PER USO UFFICIO FOR OFFICE USE

BOLLETTINO UFFICIALE

DELLA REPUBBLICA DEMOCRATICA SOMALA

Anno I. Mogadiscio, 4 Marzo 1970 Suppl. n. 1 al n. 3

DIREZIONE E REDAZIONE
presso la Presidenza del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Pubblicazione Mensile

PREZZO: Sh. So. 5 per numero — **ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 300 — L'abbonamento richiesto in tempo stabilito, decorre dal 1° Gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati — **INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2 — Le inserzioni si ricevono presso la Direzione Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari

SOMMARIO

—o—

PARTE PRIMA

ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

FIRST PART

LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS

LAW No. 11 of 25 February 1970 — *Pension and Gratuity for the Judiciary.* Pag. 138

LEGGE 3 Marzo 1970, n. 12 — *Sospensione temporanea diritto Habeas Corps.* » 139

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 30 Novembre 1969, n. 42 — *Nomina del Commissario Straordinario del Municipio di Mogadiscio nella persona del Col. della Polizia Ahmed Mohamud Adde.* » 140

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

N. N.

PARTE PRIMA

ATTI LEGISLATIVI ED AMMINISTRATIVI

FIRST PART

LEGISLATIVE AND ADMINISTRATIVE ACTS

LAW No. 11 of 25 February, 1970.
Pension and gratuity for the judiciary.

THE SUPREME REVOLUTIONAY COUNCIL

HAVING SEEN the First Charter of the Revolution of 21 October 1969, and Law No. 1 of 21 October, 1969;

HAVING SEEN Law on Pension and Gratuities for the Civil Service (Law No. 5 of 31 December, 1969);

HAVING SEEN Article 16 of Law on the Organisation of the Judiciary (Legislative Decree No. 3 of 12 June, 1962);

CONSIDERING it necessary to make specific provisions for pension and gratuity for the Judiciary;

DECREES:

Art. 1

Pension and gratuity for the Judiciary

Pension or gratuity shall be granted to the members of the Judiciary and the auxiliary personnel in accordance with the provisions of Law on Pension and Gratuities for the Civil Service (Law No. 5 of 31 December, 1969), in so far as applicable. For this purpose:

(a) the members of the Judiciary shall be equated with officers in Division A of the Civil Service;

(b) the Court Registrars shall be equated with officers in Division B of the Civil Service;

(c) the Court Officers shall be equated with officers in Division C of the Civil Service.

Art. 2

Repeal

Any law or provision contrary to or inconsistent with this Law is hereby repealed.

Art. 3

Coming into force

This Law shall be deemed to have come into force on 1 January, 1970.

THE PRESIDENT
of the Supreme Revolutionary Council
Major Gen. Mohamed Siad Barre

The Secretary of State
Ministry of Justice, Religion & Labour
Dr. Osman Nur Ali

LEGGE 3 Marzo 1970, n. 12.
Sospensione temporanea diritto Habeas Corps.

IL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione;
VISTA la Legge n. 1 del 21 Ottobre 1969;
CONSIDERATO la necessità di sospendere temporaneamente il diritto all'Habeas Corps per assicurare la comparazione degli imputati davanti alla Corte di Sicurezza Nazionale.
Nell'esercizio della funzione Legislativa.

DECRETA:

Art. 1

L'articolo 66 del C.P.P.C. è sospeso per un anno, per i reati della competenza della Corte di Sicurezza Nazionale.

Art. 2

E' nullo ogni precedente provvedimento di Habeas Corpus per i reati della competenza della Corte di Sicurezza Nazionale.

Art. 3

La presente Legge entra in vigore il 21 Ottobre 1969.

Mogadiscio, li 3 Marzo 1970.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo

DECRETO DEL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO 30 Novembre 1969, n. 42.
Nomina Commissario Straordinario del Municipio di Mogadiscio nella persona del Col. della Polizia Ahmed Mohamud Adde.

IL PRESIDENTE
DEL CONSIGLIO RIVOLUZIONARIO SUPREMO

VISTA la Prima Carta della Rivoluzione del 21 Ottobre 1969,
VISTA la Legge 25 Ottobre 1969 n. 1;
RAVVISATA la necessità di nominare il Commissario Straordinario del Municipio di Mogadiscio;
PRESO ATTO dell'approvazione del Consiglio Rivoluzionario Supremo;

DECRETA:

Art. 1

1. — Il Col. della Polizia Ahmed Mohamud Adde è nominato Commissario Straordinario del Municipio con tutti gli effetti a decorrere dal 29-11-1969.

2. — Allo stesso Commissario Straordinario sono conferiti i pieni poteri, in Forza del presente decreto, ad esercitare tutte le funzioni esercitate in base alle leggi vigente, dal sindaco, dal Consiglio Municipale, e dall'autorità tutoria nei confronti del Municipio di Mogadiscio.

3. — Durante il periodo nel quale svolge la funzione di Commissario Straordinario il Col. Ahmed Mohamud Adde è dispensato dal normale servizio di Polizia.

Mogadiscio, li 30 Novembre 1969.

IL PRESIDENTE
del Consiglio Rivoluzionario Supremo
Magg. Gen. Mohamed Siad Barre

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

N. N.